



Gemeinde Berdorf

Berdorf, Bollendorf-Brück, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach

Wichtige Mitteilung an die Einwohner der Ortschaft Berdorf.

Am **Samstag den 8. und am Sonntag den 9. November 2025** organisiert die Vereinigung „Fraen a Mammen Bäertref“ ihr alljähriges Hubertusfest mit Kunsthandwerkermarkt und Food Village rundum das Kulturzentrum und längs der Echternacherstrasse in Berdorf.

Strassensperrungen und Umleitung

Aus diesem Anlass muss die **Echternacher Strasse ab der Konsdorfer Strasse bis zur «Hammhafferstrooss»** von **samstags 7:00 Uhr bis sonntags 21:00 Uhr** für den gesamten Verkehr gesperrt werden. Betroffen davon ist zudem die Strasse „**An der Laach**“. Schon ab **Freitag den 7. November** gilt ein Parkverbot an denen für die Verkaufsstände reservierten Plätzen.

Wir bitten die Anwohner der gesperrten Strassen während dieser Zeit ihr Auto nur im äussersten Notfall zu benutzen oder ausserhalb der gesperrten Strassenteile abzustellen (z.b. auf den Parkplätzen hinter und neben dem Gemeindegebäude).

Die **Umleitung** des Durchgangsverkehrs für den Individualverkehr und den öffentlichen Transport erfolgt durch die Strassen „**Ruetsbech**“, „**um Wues**“ und „**Hammhafferstrooss**“. In diesen Strassen gilt aus diesem Grunde **ein absolutes Parkverbot** auf **beiden** Seiten der Strasse. Alle diese Strassen werden demnach also stärker durch den aufkommenden Verkehr belastet. Wir bitten die Anwohner sich auf diesen Umstand einzustellen.

Neuerung: Eine Einbahn für den Durchgangsverkehr für Fahrzeuge bis 3,5 To., der aus Richtung Consdorf kommt, wird ab der Strasse «Rokelsbongert» bis zur Kreuzung Grundhoferstrasse / «An der Ruetsbech» eingeführt, dies um den Verkehr vor dem Eingang des Marktes aus Sicherheitsgründen einzuschränken. Der Verkehr welcher aus Richtung der Strasse «An der Ruetsbech» kommt wird hier demnach zur Grundhoferstrasse über die Strasse «Rokelsbongert» umgeleitet.

Parkplätze und Busnavette

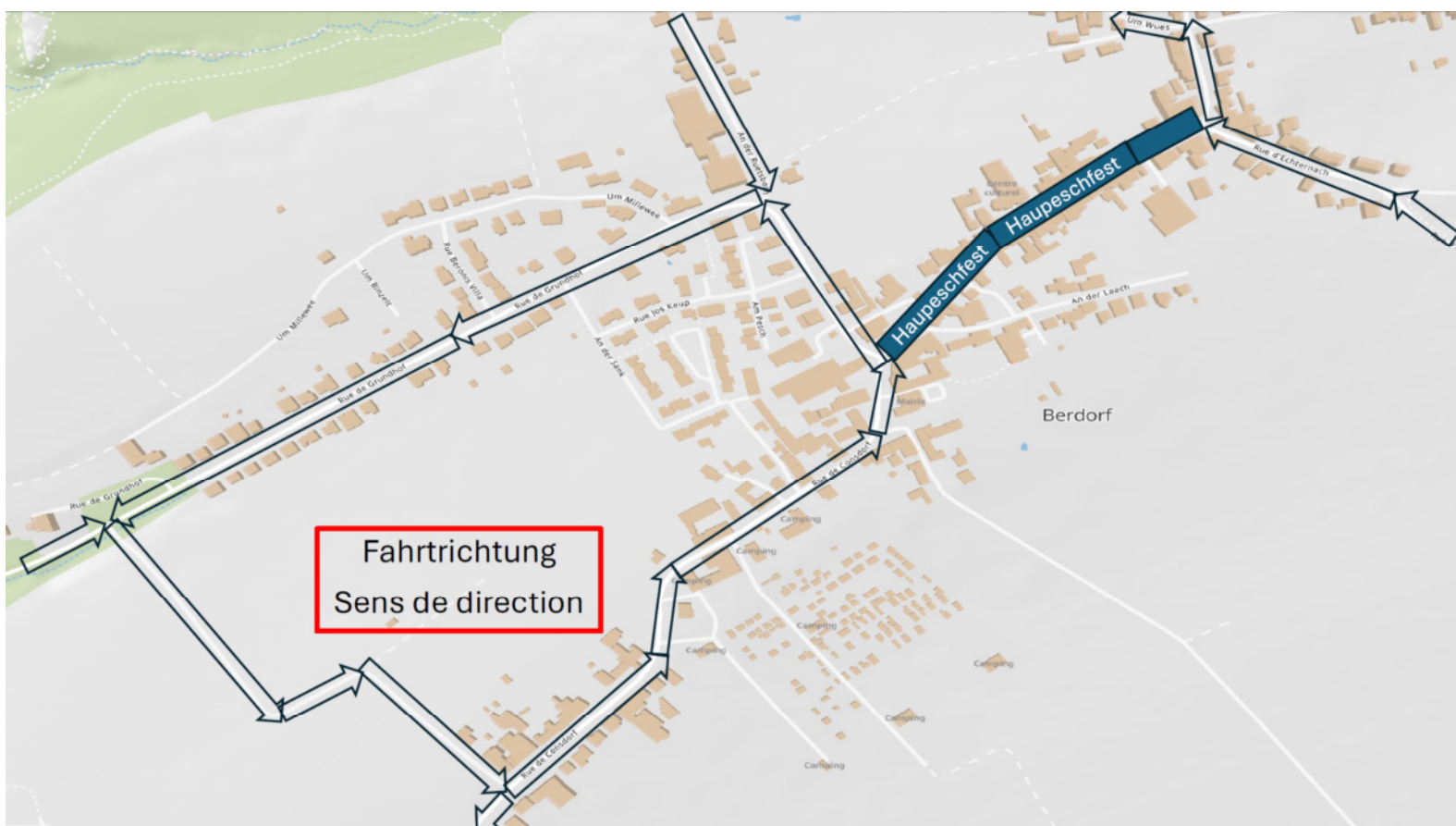
In der Nähe der Eingänge zum Fest gilt ein generelles **Parkverbot**, sowie in der Konsdorferstrasse von Haus Nummer 40 bis 1 und in der Grundhoferstrasse bis zur Kreuzung Richtung „Maartbësch“, sowie in der Echternacherstrasse ab der „Hammhafferstrooss“ bis zu den Häusern 69 und 70.

Die Besucher können von einem **Gratis-Park and Ride**-Busdienst profitieren der zwischen dem Parking „Laangebësch“ und den Parkings im Martbusch mit den Haltestellen „Rockelsbongert“, Gemeindehaus und Parking Schule hin und her pendelt, und dies samstags von **10:50 bis 22:45 Uhr** und sonntags von **09:50 bis 19:45 Uhr**.

Um die Strassen der Ortschaft von parkenden Autos zu entlasten, werden die Besucher des Kunsthandwerkermarktes auf die Parkplätze beim „Amphitheater Breechkaul“, beim „Laangebësch“ und auf den zwei grösseren Parkplätzen im Centre Martbusch verwiesen.

Provisorische Bushaltestellen werden vor dem Gemeindehaus, resp. der Kirche (für die Buslinien Richtung Luxemburg/Echternach), in der Grundhoferstrasse bei der Einfahrt zur „Ruetsbech“ (für die Buslinien Richtung Ettelbrück/Echternach) und bei den Häusern 66 und 63 in der Echternacherstrasse angelegt.

Berndorf, den 30. Oktober 2025
Der Schöffenrat der Gemeinde Berndorf.





Commune de Berdorf

Berdorf, Bollendorf-Pont, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach



Avis aux habitants de Berdorf

Le **samedi 8 novembre et le dimanche 9 novembre 2025**, l'association «Fraen a Mammen Bäertref» organisera comme chaque année la fête de St Hubert et son marché d'artisanat avec Food Village, le long de la rue d'Echternach et autour du Centre Culturel à Berdorf.

Routes barrées et déviations

Par conséquent **la rue d'Echternach** sera donc barrée pour tout le trafic **à partir du croisement avec la rue de Consdorf jusqu'à la rue «Hammhof» du samedi 7:00 heures jusqu'au dimanche 21:00 heures**. La même interdiction est également applicable pour la rue **«An der Laach»**. Le **vendredi 7 novembre**, il sera interdit de stationner sur les places réservées aux stands des exposants.

Nous conseillons aux habitants des rues concernées de renoncer pendant cette période à l'utilisation de leur voiture ou bien de prévoir son stationnement pendant la période indiquée en dehors des rues barrées (p.ex. sur les parkings derrière ou à côté de la mairie).

Une **déviations** pour le trafic de passage avec e.a. les autobus de ligne passera par les rues **«Um Wues», «Ruetsbech» et «Hammhafferstrooss»**. Il sera strictement interdit de stationner sur **les deux côtés** de ces rues. Considérant que ces rues doivent accepter un flux plus élevé de voitures que d'habitude et le passage du transport public, nous prions les résidents de prendre les précautions nécessaires.

Nouveauté: Un sens unique fonctionnera pour le trafic de passage des véhicules < 3,5 to venant de Consdorf à partir de la rue «Rokelsbongert» jusqu'au croisement rue de Grundhof/ rue «An der Ruetsbech», afin de limiter le trafic devant l'entrée du marché dans la rue de Consdorf pour des raison de sécurité. Ainsi le trafic venant de la rue «An der Ruetsbech» sera dévié direction Grundhof vers la rue «Rokelsbongert».

Parking et navette de bus

Une **interdiction de stationnement** est mise en place près des entrées vers la fête, pour la rue de Consdorf à partir de la maison 40 jusqu'au numéro 1 et pour la rue de Grundhof jusqu'au croisement près de la rue «Ruetsbech», ainsi que pour la rue d'Echternach à partir de la rue «Hammhof» jusqu'aux maisons 69 et 70.

La commune assurera le fonctionnement d'une **navette gratuite système «Park and Ride»** circulant entre le parking «Laangebësch» et les parkings du centre «Maartbësch» et s'arrêtant aux arrêts «Rockelsbongert», mairie et parking complexe scolaire, **le samedi de 10:50 à 22:45 heures** et le dimanche de **09:50 à 19:45 heures**.

Dans le but de soulager les rues de la localité des voitures stationnées, les visiteurs seront avisés d'utiliser les places de stationnement au parking amphithéâtre «Breechkaul», au parking «Laangebësch» et aux deux grands parkings du centre «Maartbësch».

Des **arrêts de bus provisoires** seront installés dans la rue de Consdorf vis-à-vis de la mairie resp. de l'église (pour les bus direction Luxembourg/Echternach) et dans la rue de Grundhof, près du croisement vers la rue «Ruetsbech» (pour les bus direction Ettelbruck/Echternach) et vers les maisons 63 et 66 de la rue d'Echternach.

Berdorf, le 30 octobre 2025

Le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Berdorf

